



Smith & Wesson®



M&P45

CO₂ Pistol / cal. 4,5 mm (.177) pellet

- | | |
|---|--|
| EN Operating instructions 3 - 11 | DE Bedienungsanleitung 12 - 20 |
| FR Mode d'emploi 21 - 29 | ES Manual de instrucciones 30 - 38 |
| IT Istruzioni per l'uso 39 - 47 | RU Инструкция по эксплуатации 48 - 56 |
| PL Instrukcja obsługi 57 - 65 | |

LICENSED TRADEMARK OF SMITH & WESSON CORP.

5.8162 | Rev 03/11 © 2011

Smith & Wesson®



Description
Benennung
Désignation des pièces
Designacion
Descrizione
Наименование
Nazewnictwo



Operation
Bedienung
Utilisation
Reglaje
Utilizzo
Техническое обслуживание
Obsługa



Maintenance
Pflege
Entretien
Cuidados
Manutenzione
Уход
Czyszczenie



Safety instructions
Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Instrucciones de seguridad
Norme di sicurezza
Указания по технике безопасности
Wskazówki dot. bezpieczeństwa



SAFE GUN HANDLING

EN

You should be fully familiar with the proper and safe handling of your weapon. The basic principles of weapons safety require you to always apply the following rules when handling the firearm.

- Always treat a weapon as if it was loaded.
- Always put the safety of a weapon to “safe” when loading it so that there can be no unintentional discharge.
- Keep your finger away from the trigger. It should be straight and should rest on the trigger guard.
- Only use the kind of projectiles suitable for your weapon.
- Always keep the muzzle pointed in a safe direction.
- This weapon may only be discharged in your own house, on authorized shooting ranges and inside enclosed private property. It is to be made sure that no projectile can leave the enclosed property.
- Keep the danger area of the projectile in mind.
- Never transport a loaded weapon. Only load your weapon when you intend to fire it.
- Never aim your airgun at persons or animals. Avoid ricochets. Never fire at smooth, hard surfaces or water.
- Before you discharge your weapon, make sure that target and surrounding area are safe.
- Make sure that you always have full control over the muzzle of your weapon, even if you stumble or fall down.
- Safety shooting glasses should always be worn when firing the weapon.
- Always store your weapon in a safe place and in unloaded condition. Unauthorized persons (persons not familiar with the use of weapons, children) must not have access to it. Ammunition is to be kept in a separate place.
- This weapon and its instruction manual may only be passed on to persons
 - who are fully familiar with its use and
 - who have reached the legally stipulated minimum age in the respective country.
- Modifications or repairs of weapons are only to be effected by authorized agencies or by a skilled gunsmith.
- Never leave a loaded weapon unattended.
- Only unloaded weapons are to be handed over to another person.

MAINTENANCE

Maintain your gun at regular intervals (250 shots) using a maintenance capsule. We highly recommend the use of Walther Valve Maintenance capsules 4.1683.

REPAIR

A gun that does not work properly is dangerous. Repairing a gun by oneself is difficult and an incorrectly assembled gun can malfunction in dangerous ways.

Caution: Repairs should only be completed by UMAREX authorized centres.

**CAUTION**

For your own safety and the safety of others, carefully read these instructions before using this weapon. Buyers and owners must observe all rules concerning the use and ownership of air guns. Modifying this weapon may result in a change of its classification under weapons law and is therefore prohibited. In such cases the manufacturer's warranty will immediately become void.

**WARNING**

Do not brandish or display this airgun in public - it may confuse people and may be a crime. Police and others may think this airgun is a firearm. Do not change the coloration and markings to make it look more like a firearm. That is dangerous and may be a crime.

WARRANTY

During the legal warranty period, which begins on the date of purchase, UMAREX will repair or replace your weapon at no charge provided the defect was not caused by you. Return your weapon to an authorized dealer along with a description of the problem and proof of purchase.

The air guns manufactured by UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG are made according to the regulations of the PTB (Physikalisch-Technische Bundesanstalt), German federal law, the CIP regulations and the technical know-how of UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG.

We will not assume any liability whatsoever if this product is exported to territories outside of Germany and as a consequence does not comply with domestic legal requirements of these territories. It will be the sole responsibility of the importer to ensure compliance with local laws and regulations.

TECHNICAL DATA

System:	CO ₂ pistol	Barrel length:	85 mm
Power source:	12 g CO ₂ capsule	Length:	205 mm
Trigger:	Single Action, Double Action	Weight:	620 g
Ammo:	pellets	Magazine capacity:	8 shots
Sights:	fixed front and rear	Safety:	manual
Caliber/Ammo:	cal. 4.5 mm /.177	Dangerous area up to:	366 meters
		Velocity:	up to 110 m/s



PROBLEMS

EN

Problems	Possible causes							
	Safety activated	CO ₂ capsule empty	Dirty barrel	CO ₂ capsule not inserted	Extreme temperatures	Wrong ammunition	Ammunition badly loaded	Slide not closed
Faulty shooting direction		●	●		●	●	●	
Weapon does not shoot	●	●		●		●	●	●
Low shooting speed		●	●		●	●	●	

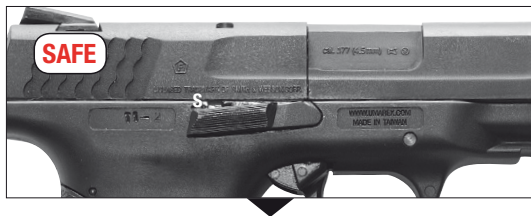


DESCRIPTION



**CAUTION**

Only handle the weapon when it is in decocked and safe condition. Always make sure that the muzzle points in a safe direction.





INSERTING AND CHANGING THE CO₂ CAPSULE

EN



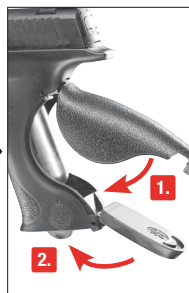
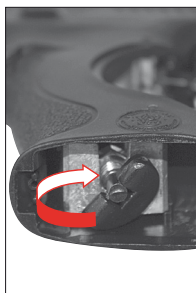
CAUTION

There may be a minor discharge of gas when you remove the gas capsule.
For storage remove gas capsule.



Open the end cap. The backstrap will open automatically.
Opening for loading of CO₂ capsule is uncovered.

Turn the piercing screw downwards.



Insert CO₂ capsule as shown.

Turn the piercing screw upwards, pierce capsule.

Close the backstrap.
The end cap will close automatically.

EN



INSERTING AND CHANGING THE CO₂ CAPSULE



CAUTION

- Only use 12 g CO₂ -capsules. • For storage remove gas capsules.
- There may be a minor discharge of gas when you remove the gas capsules.

Make sure that your hands do not come into contact with discharged CO₂ gas. This may cause freezing of the skin. Do not expose the CO₂ cartridge to excessive heat and do not store it at temperatures exceeding 54°C. Always adhere to the warnings and safety instructions of the manufacturer on the gas cartridge in respect to handling and storage of a CO₂ gas container.

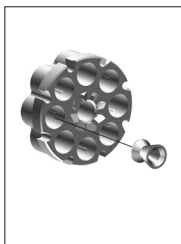


LOADING THE CYLINDER MAGAZINE



CAUTION

Use only 4.5 mm (.177) cal. pellets with a maximum length of 6.5 mm.
Do not use BBs, darts or similar unsuitable ammunition.



Load pellets into cylinder.



Make sure pellets are positioned correctly.



LOADING

EN



Press release lever.
Slide opens automatically.



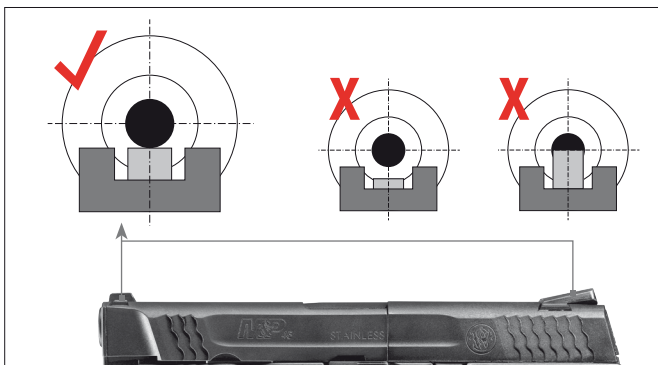
Insert cylinder magazine.



Close slide.



SIGHTS



EN



FIRING



Put the safety on FIRE position.



Pull trigger.



FEED JAM

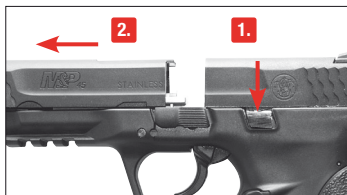
EN

CAUTION

If the gun is fired with insufficient CO₂ pressure, a projectile might become lodged in the barrel.



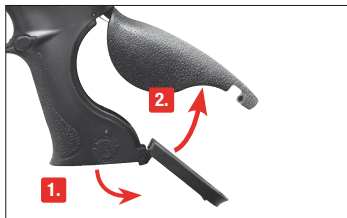
Lock the safety.



Press release lever.
Slide opens automatically.



Remove cylinder magazine.



Open the end cap. Remove the CO₂ capsule.



If a projectile becomes lodged in the barrel: push it out with a cleaning brush.



Sie sollten mit der richtigen, sicheren Handhabung Ihrer Waffe vertraut sein. Im Hinblick auf die Grundregeln zum sicheren Schießen bedenken Sie, dass jede Berührung mit der Waffe als Handhabung verstanden wird.

- Behandeln Sie jede Waffe so, als wäre sie geladen.
- Die Waffe beim Laden stets sichern, so dass sich kein Schuss ungewollt lösen kann. Finger immer außerhalb des Abzugsbügels halten und nur zum Schuss an den Abzug legen.
- Verwenden Sie nur für diese Waffe vorgesehene Geschosse.
- Halten Sie die Mündung stets in eine sichere Richtung.
- Das Schießen ist nur in der eigenen Wohnung, auf polizeilich zugelassenen Schießständen und im befriedeten Besitztum erlaubt, wenn das Geschoss dieses beim Schuss nicht verlassen kann. Hierbei den Gefahrenbereich des Geschosses beachten.
- Transportieren Sie niemals eine geladene Waffe. Laden Sie nur, wenn Sie schießen möchten.
- Waffe niemals auf Menschen oder Tiere richten. Vermeiden Sie Querschläger. Schießen Sie niemals auf glatte, harte Oberflächen oder auf Wasserflächen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Schuss, dass Ziel und Umgebungsbereich sicher sind.
- Kontrollieren Sie immer, ob die Waffe ungeladen ist, wenn Sie sie transportieren oder von einer anderen Person übernehmen.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie. auch beim Stolpern oder Stürzen die Richtung der Mündung kontrollieren können.
- Aus Sicherheitsgründen sollte beim Schießen eine Schutzbrille getragen werden.
- Aufbewahren der Waffe stets sicher und ungeladen vor unerlaubtem Zugriff Unbefugter (ungeschulte Personen, Kinder, Personen unter 18 Jahren) und getrennt von der Munition.
- Weitergabe dieser Waffe mit der Bedienungsanleitung nur an Personen
 - die mit der Handhabung dieser Waffe genauestens vertraut sind und
 - die über das entsprechende Mindestalter nach dem Waffengesetz in dem jeweiligen Land verfügen.
- Jegliche Veränderungen oder Reparaturen von Waffen sollten nur von fachkundigen Firmen oder vom Büchsenmacher durchgeführt werden.
- Legen Sie niemals eine geladene Waffe aus der Hand.
- Geben Sie nur entladene Waffen an andere Personen weiter.

PFLEGE

Pflegen Sie die Waffe in regelmäßigen Abständen (ca. 250 Schuss) mit Hilfe einer Wartungskapsel. Wir empfehlen die Verwendung der Walther Wartungskapseln 4.1683.

REPARATUR

Eine Waffe, die nicht einwandfrei funktioniert, ist gefährlich. Es ist schwierig, eine Waffe selbst zu reparieren, und falscher Zusammenbau kann zu gefährlichen Funktionsstörungen führen.

**Achtung: Lassen Sie die Waffe nur von einem autorisiertem Fachhändler/
Büchsenmacher überprüfen und reparieren.**



ACHTUNG

Zu Ihrer eigenen und zur Sicherheit anderer lesen Sie die Bedienungsanleitung vollständig und sorgfältig durch, bevor Sie mit der Waffe erstmalig hantieren. Käufer und Besitzer haben die Pflicht, alle Regeln über den Gebrauch und den Besitz von Druckluftwaffen zu befolgen. Jede Änderung an dieser Waffe kann zu einer Änderung der waffenrechtlichen Einstufung führen und ist somit unzulässig. Die Gewährleistung des Herstellers erlischt in diesem Fall sofort.



WARNUNG

Diese Druckluftwaffe nicht in der Öffentlichkeit zeigen oder mit ihr drohen - es führt zu Verwechslungen mit echten Waffen und gilt als Straftat. Ändern Sie keinesfalls die Farbe und Markierungen der Druckluftwaffe, um ihr Aussehen mehr einer realen Schusswaffe anzugleichen. Dies ist gefährlich und kann als Straftat gelten.

GARANTIE

Innerhalb des gesetzlich festgelegten Zeitraumes ab Kaufdatum repariert oder ersetzt Ihnen die Fa. UMAREX Ihre Waffe kostenlos, falls der Defekt nicht durch Eigenverschulden aufgetreten ist. Geben Sie die Waffe einem autorisierten Händler, beschreiben Sie ihm das Problem und fügen Sie den entsprechenden Kaufbeleg bei.

Die von UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG hergestellten Druckluftwaffen werden gemäß den Zulassungsvorschriften der Physikalisch-Technischer Bundesanstalt (PTB), dem Bundesgesetz, den CIP-Vorschriften und dem waffentechnischen Know-how der Firma UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG hergestellt.

Somit übernehmen wir keine Haftung, falls diese Ware nach dem Export ins Ausland nicht den dort geltenden Rechtsvorschriften entsprechen sollte und dem Besitzer/Käufer juristische Schwierigkeiten und Konsequenzen daraus entstehen sollten.

TECHNISCHE DATEN

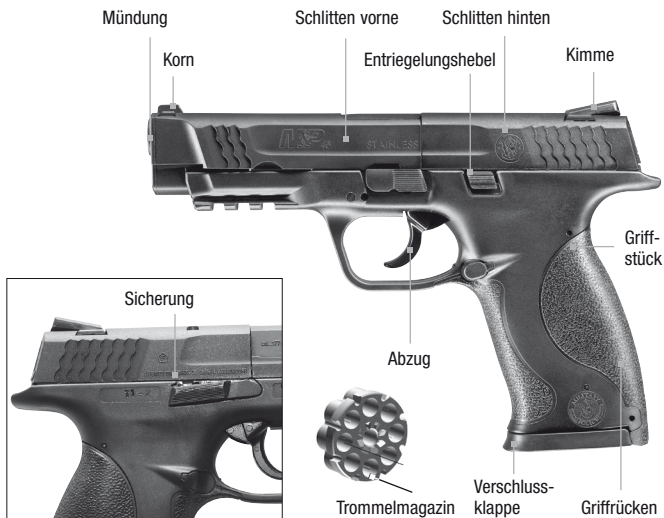


System:	CO ₂ -Pistole	Länge:	205 mm
Energiequelle:	12 g CO ₂ Kapsel	Lauflänge:	85 mm
Abzug:	Single Action, Double Action	Gewicht:	620 g
Munition:	Pellets	Magazinkapazität:	8 Schuss
Visierung:	Korn und Kimme fest	Sicherung:	manuell
Kaliber:	cal. 4.5 mm /.177	Max. Gefahrenbereich bis zu:	366 Meter
		Geschwindigkeit:	bis 110 m/s

Probleme	Mögliche Gründe							
	Waffe gesichert	CO ₂ -Kapsel leer	Lauf verschmutzt	CO ₂ -Kapsel nicht angestoßen	Extreme Temperaturen	Falsche Munition	Munition falsch geladen	Schlitten nicht geschlossen
schlechte Schussleistung		●	●		●	●	●	
Waffe schießt nicht	●	●		●		●	●	●
geringe Geschwindigkeit		●	●		●	●	●	



BENENNUNG





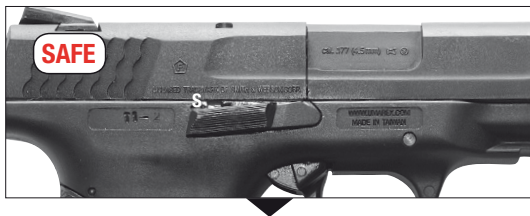
SICHERUNG

DE



ACHTUNG

Hantieren Sie nur mit der Waffe, wenn diese gesichert ist.
Achten Sie stets darauf, dass die Mündung in eine sichere Richtung zeigt.





INSETZEN / AUSTAUSCHEN DER CO₂-KAPSEL



ACHTUNG

Beim Herausnehmen der CO₂-Kapsel kann es zu einem leichten Austritt von CO₂ kommen. Für die Lagerung der Waffe CO₂-Kapsel entnehmen!



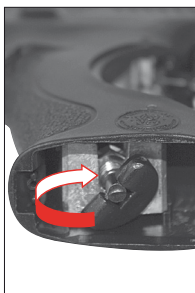
Verschlussklappe öffnen. Der Griff Rücken öffnet sich automatisch. Ladeöffnung für CO₂-Kapsel wird freigegeben.



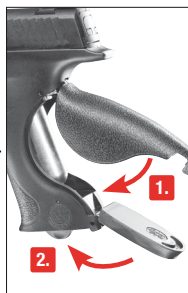
Kapselansteckschraube nach unten drehen.



CO₂-Kapsel wie abgebildet einlegen.



Kapselansteckschraube hochdrehen, Kapsel anstechen.



Griff Rücken zuklappen, Verschlussklappe schließt automatisch.

ACHTUNG

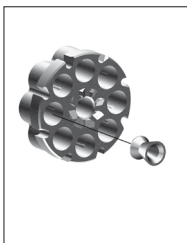
- Verwenden Sie nur 12g CO₂-Kapseln. • Für die Lagerung der Waffe CO₂-Kapsel entnehmen!
- Beim Herausnehmen der CO₂-Kapsel kann es zu einem leichten Austritt von CO₂ kommen. Achten Sie darauf, dass Ihre Hände nicht mit austretendem CO₂ Gas in Berührung kommen. Bei Kontakt mit der Hand kann es zu Erfrierungen kommen. Setzen Sie die CO₂ Kapsel keiner großen Hitze aus und lagern Sie diese Behälter nicht bei Temperaturen über 54°C. Halten Sie sich immer an die auf der CO₂ Kapsel ausgedruckten Warn- und Sicherheitshinweise des Herstellers bezüglich Umgang und Lagerung der CO₂ Kapsel.



TROMMELMAGAZIN LADEN

ACHTUNG

Nur Diabolos cal. 4,5 mm (.177) mit maximaler Geschosslänge von 6,5 mm verwenden. Verwenden Sie keine Stahlrundkugeln (BBs), Federbolzen oder ähnlich ungeeignete Geschosse.



Trommel mit Diabolos laden.



Korrekte Position der Diabolos beachten.

DE  **LADEN**



Entriegelungshebel drücken.
Schlitten öffnet automatisch.

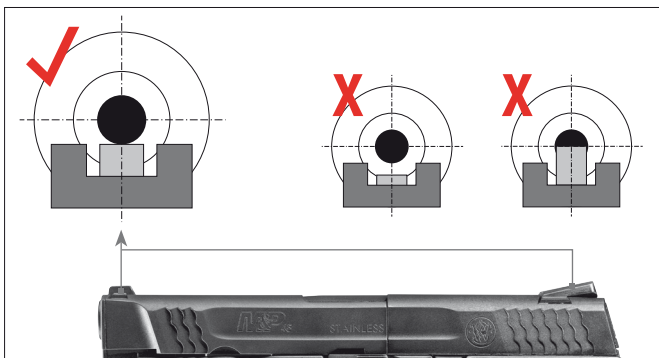


Trommelmagazin einsetzen.



Schlitten schließen.

 **VISIERUNG**





SCHIESSEN

DE



Entsichern



Abzug betätigen.



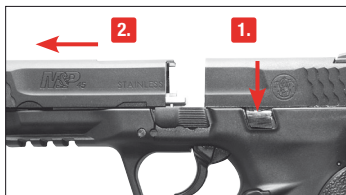
LADEHEMMUNGEN

ACHTUNG

Das Schießen mit zu geringem CO₂-Druck kann dazu führen, dass ein Geschoss im Lauf stecken bleibt.



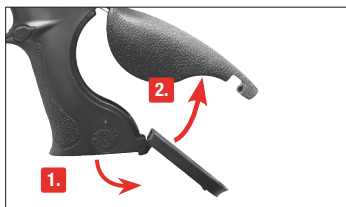
Sichern Sie die Waffe.



Entriegelungshebel drücken.
Schlitten öffnet automatisch.



Trommelmagazin
entnehmen.



Klappen Sie die Verschlussklappe auf.
Entnehmen Sie die CO₂-Kapsel.



Befindet sich ein Geschoss im Lauf: Geschoss mit Reinigungsbürste zurück schieben.



MANIEMENT DES ARMES EN TOUTE SÉCURITÉ

FR

Vous devez savoir manier votre arme correctement et de manière sûre et devez impérativement respecter les règles de base de tir en toute sécurité à chaque fois que vous manipulez l'arme.

- Maniez toujours l'arme comme si elle était chargée.
- Mettez toujours la sûreté avant de charger l'arme afin d'éviter tout tir involontaire.
- Ne mettez pas le doigt sur la détente et ne l'y placez que lorsque vous allez tirer.
- N'utilisez que les projectiles prévus pour cette arme.
- Pointez toujours la bouche de l'arme dans une direction non dangereuse.
- Il n'est permis de tirer avec l'arme que sur le lieu de résidence du propriétaire ou dans des zones de tir autorisées par la police, à condition que le projectile ne puisse pas sortir de la zone de tir. Veuillez toujours prendre en compte la zone de danger maximale du projectile.
- Ne transportez jamais l'arme lorsqu'elle est chargée. Ne la chargez que lorsque vous vous apprêtez à tirer.
- Ne dirigez jamais l'arme vers des personnes ni des animaux. Évitez les tirs pouvant faire ricocher le projectile. Ne tirez jamais sur des surfaces planes et dures, ni sur une surface d'eau car les projectiles peuvent ricocher.
- Avant de tirer, assurez-vous que l'objectif et les alentours ne présentent pas de danger.
- Vérifiez toujours que l'arme est déchargée avant de la transporter ou de la remettre à autrui.
- Veillez à maîtriser la direction dans laquelle la bouche de l'arme est pointée, même si vous trébuchez ou tombez.
- Pour des raisons de sécurité, portez des lunettes de protection lorsque vous tirez.
- Rangez toujours l'arme déchargée, séparée des munitions et dans un endroit sûr afin d'éviter que des personnes non autorisées (personnes non formées, enfants) puissent y avoir accès.
- Ne remettez cette arme, accompagnée du mode d'emploi, qu'à des personnes
 - qui sont le plus possible formées au maniement de cette arme et
 - qui ont atteint l'âge minimum légal selon la loi sur les armes en vigueur dans votre pays.
- Toute modification ou réparation de l'arme devra être effectuée par une entreprise spécialisée ou un armurier.
- Ne laissez jamais l'arme chargée sans surveillance.
- Déchargez toujours l'arme avant de la remettre à autrui.

ENTRETIEN

Entretenez l'arme à intervalles réguliers (250 tirs) à l'aide d'une capsule d'entretien. Nous vous recommandons d'utiliser les capsules d'entretien Walther 4.1683.

RÉPARATIONS

Une arme qui ne fonctionne pas parfaitement est dangereuse. Il est difficile de réparer une arme soi-même, et un remontage incorrect peut entraîner des dysfonctionnements dangereux.

Attention : seules des personnes spécialisées agréées ou un armurier peuvent contrôler et réparer l'arme.

**ATTENTION**

Pour votre sécurité et celle d'autrui, lisez attentivement la notice d'emploi avant d'utiliser l'arme pour la première fois. Les vendeurs, tout comme les acheteurs, ont l'obligation de respecter le règlement relatif à l'utilisation et à la possession d'armes à air comprimé.

Il est interdit de procéder à toute modification de ce pistolet car cela pourrait entraîner un changement dans la classification correspondant à la législation sur les armes à feu. De plus, toute modification entraînerait l'annulation immédiate de la garantie du fabricant.

**MISE EN GARDE**

Mise en garde: N'exhibez pas cette arme à air comprimé et ne la sortez pas en public. Cela pourrait prêter à confusion ou être considéré comme un délit. Les membres des forces de sécurité et la police pourraient la prendre pour une vraie arme à feu. Ne changez pas sa couleur ni les éléments d'identification pour qu'elle ressemble plus à une vraie arme à feu. Cela serait dangereux et peut être considéré comme un délit.

GARANTIE

La société UMAREX s'engage à réparer ou à remplacer votre arme durant une période déterminée légalement à compter de la date d'achat, à condition que vous ne soyez pas responsable du défaut. Pour cela, remettez l'arme à un revendeur autorisé, décrivez-lui le problème et joignez le justificatif d'achat correspondant.

Les armes à air comprimé de la société UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG sont fabriquées conformément aux directives de conformité de l'institut allemand « Physikalisch-Technische Bundesanstalt (PTB) », à la loi fédérale, aux prescriptions CIP et au savoir-faire technique de la société UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG dans le domaine des armes.

Ainsi, nous ne pouvons être tenus responsables si, après exportation à l'étranger, cette marchandise ne répond pas aux prescriptions légales en vigueur dans le pays en question et si le possesseur/acheteur doit pour cette raison faire face à des difficultés juridiques ou toute autre conséquence pouvant découler de ce fait.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUESSystème : Pistolet au CO₂

Source de propulsion : capsule

de CO₂ 12 g

Détente : Single Action,

Double Action

Munitions : Pellets

Dispositif de visée : Guidon et cran de mire fixe

Calibre : cal. 4.5 mm /.177



Longueur : 205 mm

Longueur canon : 85 mm

Poids : 620 g

Capacité : 8 coups

Sécurité : manuelle

Zone de danger

s'étendant jusqu'à : 366 mètres

Vitesse : jusqu'à 110 m/s



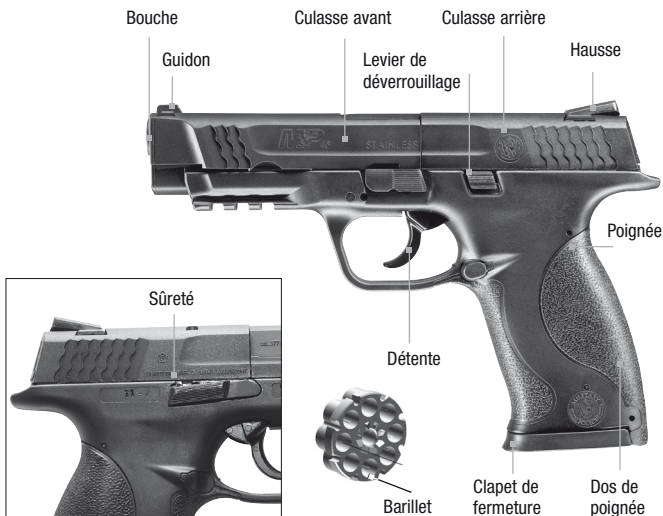
DYSFONCTIONNEMENTS

FR

Dysfonctionnements	Causes possibles							
	sûreté de l'arme enclenchée	capsule de CO ₂ vide	canon encrassé	capsule de CO ₂ non percée	températures extrêmes	mauvaises munitions	munitions mal chargées	culasse non fermée
mauvaise performance de tir		●	●		●	●	●	
l'arme ne tire pas	●	●		●		●	●	●
faible vitesse du projectile		●	●		●	●	●	



DÉSIGNATION DES PIÈCES



**ATTENTION**

Ne manipulez l'arme que lorsque la sûreté est enclenchée. Assurez-vous que la bouche est orientée dans une direction non dangereuse.





INSERTION, CHANGEMENT ET RETRAIT DE LA CAPSULE DE CO₂

FR



ATTENTION



En retirant la capsule de CO₂, il est possible qu'une petite quantité s'échappe. Retirez la capsule de CO₂ avant de ranger l'arme.



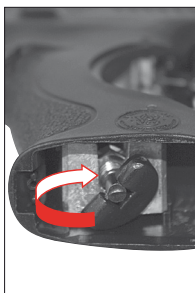
Ouvrez le clapet de fermeture. Le dos de la poignée s'ouvre automatiquement. La trappe de chargement de la capsule de CO₂ est ouverte.



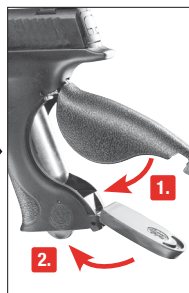
Tournez la vis perforante vers le bas.



Insérez la capsule de CO₂ comme indiqué.



Revisez la vis perforante pour percer la capsule.



Rabattez le dos de la poignée. Le clapet de fermeture se ferme automatiquement.

FR



INSERTION, CHANGEMENT ET RETRAIT DE LA CAPSULE DE CO₂



ATTENTION

- Utilisez seulement des capsules de CO₂ de 12 g.
 - Retirez la capsule de CO₂ avant de ranger l'arme.
 - En retirant la capsule de CO₂, il est possible qu'une petite quantité de gaz s'échappe. Veillez à ce que vos mains n'entrent pas en contact avec le gaz CO₂ qui s'échappe. Le contact avec la peau peut entraîner des gelures. Ne soumettez pas les capsules de CO₂ à une chaleur trop importante et ne les stockez pas à des températures supérieures à 54 °C.
- Respectez toujours les consignes de sécurité et avertissements figurant sur la capsule de CO₂ relatifs à l'utilisation et au stockage de capsules de CO₂.

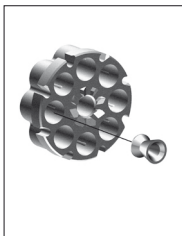


CHARGER LE BARILLET



ATTENTION

Utilisez exclusivement des pellets de calibre 4,5 mm (.177) d'une longueur maximale de 6,5 mm. N'utilisez pas de billes rondes en acier (BB), de fléchettes ou tout autre projectile similaire inapproprié.



Placez les pellets dans le barillet.



Prêtez attention à la bonne position des pellets.



CHARGER L'ARME

FR



Appuyez sur le levier de déverrouillage.
La culasse s'ouvre automatiquement.



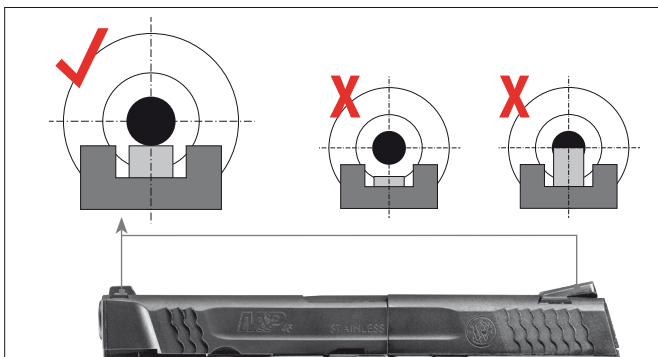
Placez le barillet.



Fermez la culasse.



DISPOSITIF DE VISÉE



FR



TIRER



Appuyez sur la sûreté.



Actionnez la détente.

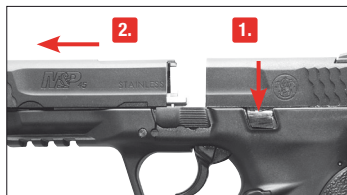


ATTENTION

Un projectile peut rester coincé dans le canon lors d'un tir avec une pression de CO₂ insuffisante.



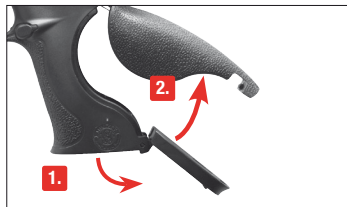
Enclenchez la sûreté de l'arme.



Appuyez sur le levier de déverrouillage. La culasse s'ouvre automatiquement.



Retirez le barillet.



Ouvrez le clapet de fermeture. Retirez la capsule de CO₂.



Si un projectile se trouve dans le canon : poussez le projectile hors du canon à l'aide d'un écouvillon.



Deberá estar familiarizado con el manejo correcto y seguro de su arma. Con respecto a las reglas básicas para disparar con seguridad, considere cada contacto con el arma como parte de su manejo.

- Trate el arma como si siempre estuviera cargada.
- Cargue siempre el arma con el seguro activado para evitar disparos involuntarios.
- Mantenga el dedo siempre fuera del gatillo y colóquelo solamente cuando vaya a disparar.
- Utilice únicamente proyectiles específicos para esta arma.
- Mantenga la boca del arma siempre en una dirección segura.
- Sólo está permitido disparar el arma en la vivienda del propietario o en las zonas de tiro autorizadas por la policía, siempre y cuando el proyectil no pueda llegar más allá del área de tiro. Para ello, tenga presente siempre la distancia máxima de peligro del proyectil.
- Nunca transporte el arma cargada. Cárguela solamente cuando tenga intención de disparar.
- Nunca apunte con el arma hacia personas o animales. Evite los disparos en los que el proyectil pueda rebotar: nunca dispare sobre superficies lisas y duras, ni al agua.
- Antes de disparar, asegúrese de que el objetivo y el entorno sean seguros.
- Antes de transportar el arma o de recibirla de manos de otra persona compruebe siempre que está descargada.
- Asegúrese de poder controlar la dirección hacia la que apunta la boca, aún en caso de tropiezo o de caída del arma.
- Por motivos de seguridad, cuando vaya a disparar póngase siempre gafas protectoras.
- Guarde el arma siempre descargada, separada de la munición y en lugar seguro para evitar que personas no aptas (personas sin formación, niños) puedan acceder a ella.
- Entregue esta arma, junto con las instrucciones de uso, únicamente a aquellas personas que:
 - estén perfectamente familiarizadas con el manejo de esta arma
 - hayan cumplido la edad mínima correspondiente fijada por la legislación en materia de armas del país respectivo.
- Cualquier modificación o reparación del arma deberá llevarla a cabo una empresa especializada o un armero.
- Nunca deje sin vigilancia un arma cargada.
- Siempre que entregue un arma a otra persona, asegúrese de que está descargada.

CUIDADOS

Limpie periódicamente el arma (cada 250 disparos) utilizando una cápsula de mantenimiento. Recomendamos la utilización de cápsulas de mantenimiento Walther 4.1683.

REPARACIONES

Una arma que no funcione perfectamente es peligrosa. Es difícil reparar uno mismo un arma, y un ensamblaje incorrecto puede producir anomalías de funcionamiento peligrosas.

Atención: La comprobación y reparación del arma sólo pueden llevarla a cabo especialistas autorizados o un armero.



ATENCIÓN

Por su propia seguridad y la de los demás, lea detenidamente las instrucciones de uso antes de disparar el arma por primera vez. Vendedores y compradores están obligados a cumplir con las normas de uso y posesión de armas de aire comprimido. Queda prohibida cualquier modificación de esta arma, ya que ello podría implicar un cambio en su clasificación legal. En caso de modificación quedaría extinguida de inmediato la garantía del fabricante.



AVISO

No porte o muestre este arma de aire comprimido en público. Puede ser motivo de confusiones e ilegal. Miembros de las fuerzas de seguridad y la policía pueden tomarla por un arma de fuego real. No modifique el color ni los elementos identificativos para hacer que se parezca más a un arma de fuego real. Es peligroso y puede ser un delito

GARANTIA

La empresa UMAREX se responsabiliza de reparar o sustituir su producto sin coste alguno en el plazo legalmente fijado a partir de la fecha de compra, siempre que el defecto no sea responsabilidad del propio usuario. Entregue el arma a un comerciante autorizado, describale el problema y adjunte el correspondiente comprobante de compra.

Las armas de aire comprimido de la empresa UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG se fabrican de conformidad con las normas de homologación del Instituto Federal PTB (Physikalisch-Technischer Bundesanstalt), con la Ley Federal alemana, la normativa que establece el centro CIP y la experiencia en fabricación de armas de UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG.

Por eso, no asumimos ninguna responsabilidad en el caso de que al exportar el arma a un país extranjero, ésta no cumpliera con la normativa legal local y el propietario o comprador tuviera que responder jurídicamente por dicho incumplimiento.

ESPECIFICACIONES



Sistema:	Pistola de CO ₂	Longitud:	205 mm
Propulsión:	cápsulas de 12 gramos de CO ₂	Longitud del cañón:	85 mm
Gatillo:	Acción simple, Doble acción	Peso:	620 g
Munición:	Diábolos	Capacidad del cargador:	8 disparos
Dispositivo visor:	Punto de mira y alza fijo	Seguro:	manual
Calibre:	cal. 4.5 mm /.177	Distancia máxima de peligro:	366 metros
		Velocidad de disparo:	hasta 110 m/s



PROBLEMAS

Problemas	Posibles causas							
	Seguro activado	Cápsula de CO ₂ vacío	Cañón sucio	Cápsula de CO ₂ sin perforar	Temperaturas extremas	Munición errónea	Munición mal cargada	La corredera no está cerrada
Potencia de disparo deficiente		●	●		●	●	●	
El arma no dispara	●	●		●		●	●	●
Escasa velocidad de disparo		●	●		●	●	●	



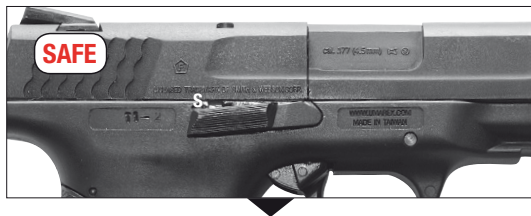
DESIGNACION





ATENCIÓN

Manipule la pistola sólo cuando el seguro esté activado.
Procure que la boca apunte siempre en una dirección segura.





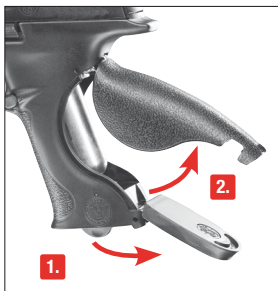
COLOCAR / CAMBIAR EL CÁPSULA DE CO₂



ATENCIÓN



Al extraer el cápsula de CO₂, es posible que se escape una pequeña cantidad de gas. Extraiga el cápsula de CO₂ al almacenar el arma.



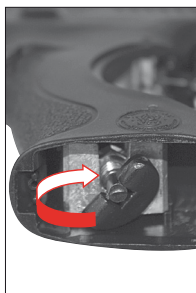
Abra la tapa de la corredera. Los lomos de la empuñadura se abren automáticamente. Quedará libre la abertura de carga del cápsula de CO₂.



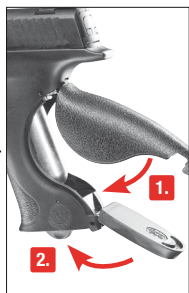
Gire hacia abajo el tornillo fijador del cápsula.



Insertar el cápsula de CO₂ tal y como muestra la imagen.



Girar hacia arriba el tornillo fijador y perforar el cápsula.



Cierre de un golpe los lomos de la empuñadura, la tapa de la corredera se cierra automáticamente.

**ES**

ATENCIÓN

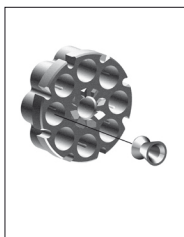
- Utiliser seulement des capsules CO₂ de 12 g. • Para guardar el arma extraiga el cápsulas de CO₂.
- Al extraer el cápsula de CO₂, es posible que se escape una pequeña cantidad de gas. Procure que sus manos no entren en contacto con el CO₂ en caso de fuga, ya que un eventual contacto con la piel puede causar congelación. No exponga el cápsula de CO₂ a un calor excesivo ni lo guarde a temperaturas superiores a los 54°C. Observe siempre las advertencias e instrucciones de seguridad del fabricante, impresas en el cápsula de CO₂ sobre el manejo y almacenamiento del mismo.



CARGAR EL CARGADOR DE TAMBOR

ATENCIÓN

Únicamente deberán utilizarse diábolos del cal. 4,5 mm (.177) con una longitud máxima de proyectil de 6,5 mm. No use bolas de acero (BBs), dardos o munición inapropiada similar.



Cargar el tambor con diábolos.



Observar que los diábolos se coloquen en la posición correcta.



CARGAR EL ARMA



Presionar la palanca de desbloqueo. La corredera se abre de forma automática.



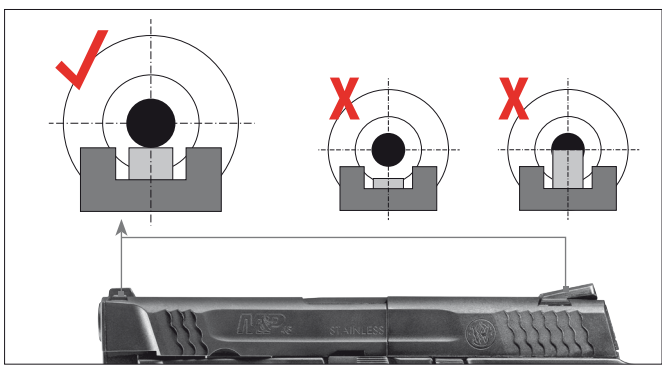
Colocar el cargador de tambor.



Cerrar la corredera.



MIRA





DISPARO

ES



Desasegurar.



Accionar el gatillo.

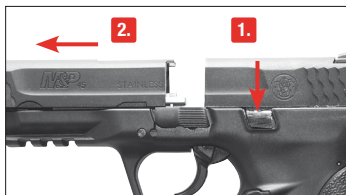


ATENCIÓN

Disparar con presión de CO₂ insuficiente puede conducir al encasquillado de un proyectil en el cañón.



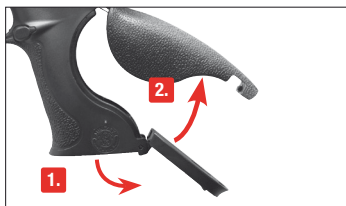
Activar el seguro del arma



Presionar la palanca de desbloqueo.
La corredera se abre de forma automática.



Extraer el cargador de tambor.



Abra la tapa de la corredera. Extraiga el cápsula de CO₂.



Si hay un proyectil atascado en el cañón: empuje el proyectil con el cepillo de limpieza fuera del cañón.



UTILIZZO SICURO DELLE ARMI AD ARIA COMPRESSA

IT

È molto importante essere assolutamente certi di quello che si fa quando si maneggia un'arma. Nell'ottica delle norme di base per un utilizzo sicuro delle armi ad aria compressa, ricordate sempre che toccare un'arma, significa contemporaneamente maneggiarla.

- Trattate l'arma sempre come se fosse carica.
- Quando caricate l'arma, attivate sempre la sicura per evitare che involontariamente parta un colpo. Tenete il dito sempre al di fuori del ponticello, fino all'attimo prima di sparare.
- Utilizzate solo i proiettili indicati per quest'arma.
- Indirizzate l'arma sempre in una direzione sicura.
- Il tiro è ammesso soltanto all'interno della propria abitazione, in poligoni abilitati dalle autorità di polizia e su terreni che non possano essere oltrepassati dal proiettile. Considerate la portata massima del proiettile.
- Non trasportate mai un'arma carica. Caricatela soltanto se volete sparare.
- Non indirizzate mai l'arma verso persone o animali. Controllate che il proiettile non possa rimbalzare. Non sparate mai su superfici lisce, dure o sull'acqua.
- Accertatevi prima di sparare della sicurezza del bersaglio e delle sue immediate vicinanze.
- Controllate sempre se l'arma è scarica prima di trasportarla o prima di prenderla in consegna da un'altra persona.
- Tenete l'arma in modo da poterne controllare la direzione della volata anche se inciampate o state cadendo.
- Per motivi di sicurezza consigliamo di portare occhiali di protezione durante il tiro.
- Conservate e riponete al sicuro l'arma sempre scarica e al di fuori dalla portata di persone non autorizzate (inesperti, bambini) e separata dalle munizioni.
- Affidate quest'arma, insieme con le istruzioni d'uso, esclusivamente a persone
 - che hanno perfetta dimestichezza con il maneggio di quest'arma, e
 - che hanno raggiunto l'età minima legale secondo la legge sulle armi in vigore nel vostro paese.
- Qualsiasi modifica o riparazione dell'arma deve essere effettuata esclusivamente da ditte o armaioli specializzati.
- Non lasciate mai incustodita l'arma carica.
- Scaricate la vostra arma prima di consegnarla ad altre persone.

MANUTENZIONE

Pulite l'arma ad intervalli regolari (circa 250 colpi) utilizzando una bomboletta di manutenzione. Raccomandiamo di utilizzare le bombolette di manutenzione Walther 4.1683.

RIPARAZIONE

Un'arma che non funziona perfettamente è pericolosa. È molto difficile riparare autonomamente un'arma, e un assemblaggio non corretto può determinare pericolosi malfunzionamenti. **Attenzione: Fare verificare e riparare l'arma soltanto da rivenditori specializzati/armaioli autorizzati.**

**ATTENZIONE**

Raccomandiamo, per la vostra e per l'altrui sicurezza, di leggere attentamente e completamente le istruzioni per l'uso prima di effettuare qualsiasi prova di sparo con quest'arma. L'acquirente ed il detentore hanno l'obbligo di seguire tutte le regole per il possesso e l'utilizzo di pistole ad aria compressa. Qualsiasi modifica a quest'arma può portare a una variazione della classificazione secondo le norme sul possesso e sull'uso delle armi, pertanto non è ammessa. In questo caso la garanzia del produttore decade con effetto immediato.

**AVVERTIMENTO**

Non agitare o brandire minacciosamente questa arma in pubblico - essa potrebbe essere considerata un'arma da fuoco vera e propria, cosa che costituisce un delitto. Non modificare in nessun caso il colore e le marcature dell'arma nell'intento di farla assomigliare ad una reale arma da fuoco. Un'operazione di questo tipo è pericolosa e può costituire un reato.

GARANZIA

Entro un anno dalla data di acquisto, la ditta UMAREX procede gratuitamente alla riparazione o sostituzione dell'arma, a condizione che il difetto non sia imputabile all'utilizzatore. Affidate l'arma ad un rivenditore autorizzato, descrivete il problema e consegnate la prova di acquisto.

Le armi ad aria compressa prodotte dalla ditta UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG vengono costruite in conformità ai requisiti di certificazione dell'Ente federale fisico-tecnico (Physikalisch-Technische Bundesanstalt PTB), alle leggi federali, alla normativa CIP e in base al know how acquisito dalla ditta UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG nella fabbricazione di armi sportive.

In caso di esportazione all'estero, il produttore declina qualsiasi responsabilità per la non conformità dell'arma alle norme vigenti nel paese di destinazione nonché per eventuali difficoltà giuridiche e le relative conseguenze che ne potrebbero risultare per il proprietario/l'acquirente.

DATI TECNICI

Sistema:	Pistola CO ₂	Lunghezza:	205 mm
Alimentazione:	bombolette a CO ₂ da 12 g	Lunghezza canna:	85 mm
Azione:	Single Action, Double Action	Peso:	620 g
Munizioni:	Diabolo	Capacità:	8 colpi
Mire:	Mirino e tacca di mira fissi	Sicura:	manuale
Calibro:	cal. 4.5 mm /.177	Distanza max. di pericolo:	366 metri
		Propulsione:	fino a 110 m/s



PROBLEMI

IT

Problemi	Possibili cause							
	Sicura attivata	Bomboletta a CO ₂ vuota	Canna sporca internamente	Bomboletta a CO ₂ non bucata	Temperature estreme	Munizione sbagliata	Munizione caricata in maniera errata	Otturatore non chiuso
L'arma non spara	●	●			●	●	●	
Scarsa precisione	●	●		●		●	●	●
Velocità ridotta del proiettile		●	●		●	●	●	



DESCRIZIONE



 **ATTENZIONE**

Accertarsi che la sicura sia inserita prima di iniziare a maneggiare l'arma.
Indirizzare l'arma sempre in una direzione sicura.





INSERIRE E SOSTITUIRE LA BOMBOLETTA CO₂

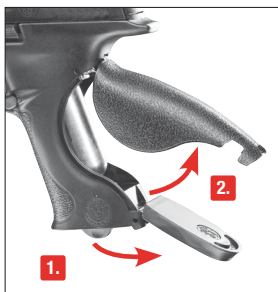
IT



ATTENZIONE



Durante l'estrazione della bomboletta CO₂ può verificarsi una leggera fuoriuscita di gas CO₂. Prima di riporre l'arma, togliere la bomboletta CO₂!



Aprire la bocca di carico. Il dorso dell'impugnatura si apre automaticamente. Aprire la bocca di carico. Il dorso dell'impugnatura si apre automaticamente.



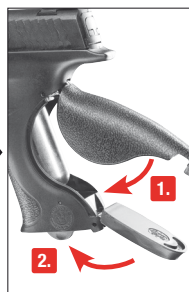
Girare la vite di perforazione della bomboletta verso il basso.



Inserire la capsula CO₂ come da illustrazione.



Girare la vite di perforazione verso l'alto e inserire la capsula.



Aprire la bocca di carico. Estrarre la bomboletta CO₂.

IT



INSERIRE E SOSTITUIRE LA CAPSULA CO₂



ATTENZIONE

- Usare solo le bomboletta CO₂ 12 g.
- Prima di riporre l'arma, togliere la bomboletta CO₂!
- Durante l'estrazione della bomboletta CO₂ può verificarsi una leggera fuoriuscita di gas CO₂. Raccogliamo di prestare attenzione affinché le mani non vengano a contatto con il gas CO₂ che fuoriesce dall'arma. L'eventuale contatto con la pelle potrebbe provocare congelamenti. Non esporre le bombolette CO₂ a fonti di calore eccessivo e conservarle in contenitori a temperature non superiori a 54°C. Osservare sempre le avvertenze e le norme di sicurezza del produttore stampate sulla bomboletta relative all'utilizzo e alla conservazione delle bombolette CO₂.

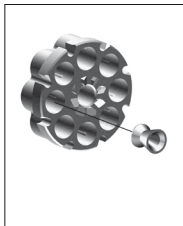


CARICARE IL CARICATORE A TAMBURO



ATTENZIONE

Utilizzare soltanto diavolo cal. 4,5 mm (.177) con lunghezza max. del proiettile. Non usare pallini sferici d'acciaio (i cosiddetti BB), bulloni impennati o altri proiettili non adeguati.



Caricare il tamburo con diavolo.



Accertarsi della corretta posizione dei diavolo.



CARICARE L'ARMA

IT



Premere la leva di sbloccaggio.
Il carrello si apre automaticamente.



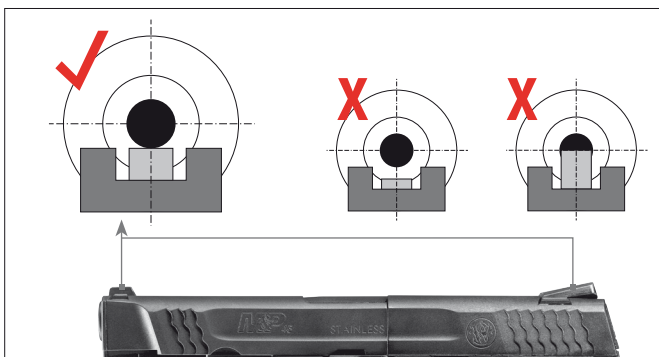
Inserire il caricatore a tamburo.



Chiudere il carrello.



DISPOSITIVO DI MIRA



IT  TIRO



Disattivare la sicura.



Azionare il grilletto.

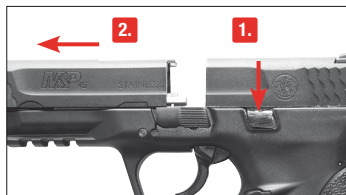


ATTENZIONE

Il tiro con pressione di CO₂ insufficiente può comportare l'inceppamento di un proiettile in canna.



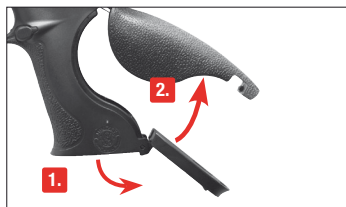
Attivare la sicura dell'ama.



Premere la leva di sbloccaggio.
Il carrello si apre automaticamente.



Estrarre il caricatore a tamburo.



Aprire la bocca di carico. Estrarre la bomboletta CO₂.



Se un proiettile si trova in canna: spingere il proiettile fuori dalla canna con uno scovolo.



Вам необходимо освоить правильное, безопасное обращение с оружием. Обратите внимание на то, что, согласно правилам безопасной стрельбы, обращением считается любое прикосновение к оружию.

- Обращайтесь с любым видом оружия так, как если бы оно было заряжено.
- При зарядке оружие необходимо всегда ставить на предохранитель, чтобы не произошло нежелательного выстрела. Пальцы никогда не должны находиться вблизи спусковой скобы, только в самом конце их кладут на курок.
- Используйте только те патроны, которые предназначены для данного вида оружия.
- Дуло всегда следует держать в безопасном направлении.
- Стрельба разрешается только в собственной квартире, на стрельбищах, имеющих официальное разрешение полиции, а также на обнесенных забором владениях, если заряд при выстреле не покинет их пределы. При этом необходимо учитывать опасную зону поражения пули..
- Никогда не перевозите заряженное оружие. Всегда заряжайте его непосредственно перед выстрелом.
- Никогда не направляйте оружие на людей или животных. Избегайте рикошета. Никогда не стреляйте в гладкие, твердые поверхности, а также на водную поверхность.
- Перед выстрелом убедитесь, что цель и окружающая территория безопасны.
- Всегда проверяйте, чтобы оружие не было заряжено при транспортировке или если принимаете его от другого лица.
- Убедитесь в том, что Вы способны контролировать направление ствола оружия при падении или если споткнетесь.
- В целях безопасности при стрельбе необходимо надевать защитные очки.
- Всегда храните оружие в разряженном виде и недоступном месте во избежание несанкционированного использования (лицами, не обученными специально, детьми, лицами до 18 лет) и отдельно от патронов.
- Передача этого оружия возможна только вместе с инструкцией по эксплуатации и только лицам,
 - которые в точности знают, как обращаться с этим оружием, и
 - которые имеют соответствующий минимальный возраст согласно закону об оружии в соответствующей стране.
- Любые изменения в конструкции оружия или его ремонт должны производиться только в специализированных фирмах или оружейным мастером.
- Никогда не выпускайте из рук заряженное оружие.
- Передавайте другим только незаряженное оружие.

УХОД

Проводите чистку оружия через определенные промежутки времени (прим. 250 выстрелов) с помощью аэрозольных баллончиков с оружейным маслом. Мы рекомендуем использовать капсулы для чистки 4.1683 фирмы Walther.

РЕМОНТ

Не работающее должным образом оружие является опасным. Сложно ремонтировать оружие самому, а неправильная сборка может привести к опасным нарушениям его функций. **Внимание: Отдавайте оружие на проверку и в ремонт только уполномоченным распространителям/оружейным мастерам.**



УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ГАРАНТИЯ

RU



ВНИМАНИЕ

Не показывать это пневматическое оружие в общественных местах и не грозить им – оно может быть воспринято как настоящее оружие - это считается уголовно наказуемым деянием. Ни в коем случае не изменяйте цвет и маркировку пневматического оружия, чтобы еще более уподобить его внешний вид реальному огнестрельному оружию. Это опасно и может считаться уголовно наказуемым деянием.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не показывать это пневматическое оружие в общественных местах и не грозить им – оно может быть воспринято как настоящее оружие - это считается уголовно наказуемым деянием. Ни в коем случае не изменяйте цвет и маркировку пневматического оружия, чтобы еще более уподобить его внешний вид реальному огнестрельному оружию. Это опасно и может считаться уголовно наказуемым деянием.

ГАРАНТИЯ

Фирма Umarex бесплатно осуществит ремонт или замену оружия в течение установленного законом периода времени со дня покупки, если неисправность возникла не по вине владельца. Передайте оружие продавцу, имеющему соответствующую лицензию, опишите проблему и приложите документ, подтверждающий покупку. Пневматическое оружие производства фирмы UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG изготавливается в соответствии с правилами Федерального физико-технического института (PTB), регламентирующими допуск к эксплуатации, федеральным законом, нормами CIP и оружейно-техническим ноу-хау фирмы UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG. Таким образом, мы не несём ответственности за экспортированное за границу оружие, если оно не соответствует действующим в этой стране нормативным актам, или при возникновении у владельца /покупателя трудностей юридического характера, повлекших за собой соответствующие последствия.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ



Система: Пистолет CO₂
Источник энергии: баллончик с 12 г CO₂
Спусковой механизм: однозарядный, двойного действия
Боеприпасы: Пули Diabolo
Прицельное приспособление: прорезь прицела и мушка не регулируются
Калибр: 4,5 мм/.177

Длина: 205 мм
Длина ствола: 85 мм
Вес: 620 г
Емкость магазина: 8 пуль
Предохранитель: ручной
Макс. протяженность опасной зоны: до 366 м
Скорость полета пули: до 110 м/с



Проблемы	Возможные причины							
	Оружие стоит на предохранителе	Баллончик с CO ₂ пустой	Ствол загрязнен	Отсутствие накола баллончика с CO ₂	Экстремальные температуры	Боеприпасы не подходят	Боеприпасы неправильно снаряжены	Затвор не закрыт
Плохие показатели стрельбы		●	●		●	●	●	
Оружие не стреляет	●	●		●		●	●	●
Слабая скорость полета пули		●	●		●	●	●	



НАИМЕНОВАНИЕ





ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ

RU

ВНИМАНИЕ

- Обращайтесь с оружием, только поставив его на предохранитель.
- Всегда следите за тем, чтобы ствол оружия был направлен в безопасную сторону.





УСТАНОВКА / ЗАМЕНА БАЛЛОНЧИКА CO₂



ВНИМАНИЕ



При извлечении баллончика CO₂ может произойти незначительная утечка CO₂. При постановке оружия на хранение вынимать баллончик CO₂!



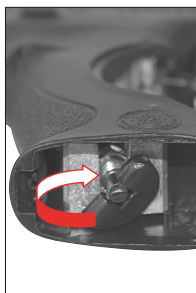
Открыть запорную крышку. Задняя часть рукоятки откроется автоматически. Зарядное отверстие для капсул углекислого газа (CO₂) будет разблокировано.



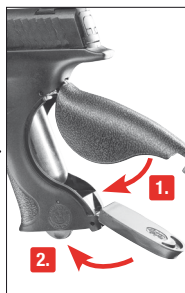
Винт для прокалывания баллончика вращать вниз.



Вставить баллончик CO₂, как показано на рисунке.



Винт для прокалывания баллончика вращать вверх, проколоть баллончик.



Захлопнуть заднюю часть рукоятки, запорная крышка закроется автоматически.



УСТАНОВКА И ЗАМЕНА БАЛЛОНЧИКОВ CO₂

RU



ВНИМАНИЕ

- Применять только баллончики с 12 г CO₂.
 - При постановке оружия на хранение вынимать баллончик CO₂!
 - При извлечении баллончика CO₂ может произойти незначительная утечка CO₂.
- Обратите внимание на то, чтобы Ваши руки не соприкасались с выходящим газом CO₂. При контакте с кожей может наступить обморожение. Берегите баллончик с газом CO₂ от перегрева и не храните его при температуре выше 54°C. Всегда соблюдайте напечатанные производителем на баллончике CO₂ указания по мерам безопасности в отношении обращения и хранения баллончика CO₂.



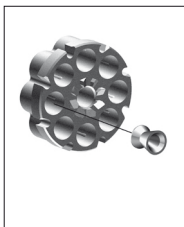
СНАРЯДИТЬ БАРАБАН



ВНИМАНИЕ



Использовать только пули Diabolo кал. 4,5 мм (.177) с максимальной длиной пули 6,5 мм. Не применяйте стальные круглые пули (BB), ударные пружинные бойки или подобные непригодные пули.



Снарядить барабанный магазин пулями Diabolo.



Следить за правильным положением пуль Diabolo.

RU  **ЗАРЯДИТЬ ОРУЖИЕ**



Нажать на рычаг задержки затвора.
Затвор открывается автоматически.

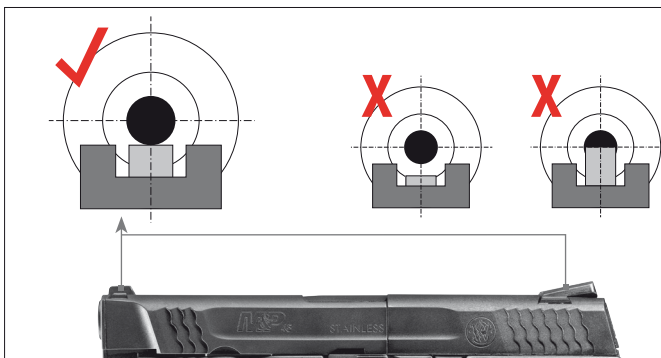


Вставить барабан-магазин.



Закреть затвор.

 **ПРИЦЕЛЬНОЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЕ**





ПРОИЗВОДСТВО ВЫСТРЕЛА

RU



Снять с предохранителя.



Нажать на спусковой крючок.

RU



ЗАДЕРЖКИ ПРИ ЗАРЯЖАНИИ

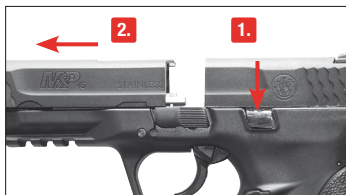


ВНИМАНИЕ

Производство выстрела при слишком малом давлении CO₂ может привести к тому, что пуля застрянет в канале ствола.



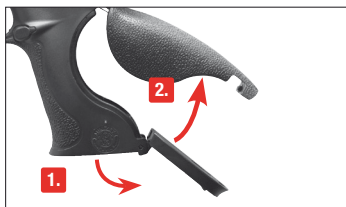
Поставить оружие на предохранитель.



Нажать на рычаг задержки затвора. Затвор открывается автоматически.



Извлечь барабанный магазин.



Откройте запорную крышку. Извлеките баллончик CO₂.



Если пуля находится в канале ствола: Пулю вытолкнуть из канала ствола шомполом для чистки.



Proszę zapoznać się z prawidłową, bezpieczną obsługą broni. Proszę pamiętać, że każde dotknięcie broni rozumiane jest jako jej obsługa. Taki stosunek do broni jest podstawową regułą bezpiecznego strzelania.

- Proszę traktować każdą broń jak załadowaną.
- Przy ładowaniu broni proszę zwrócić uwagę na jej zabezpieczenie, aby nie było możliwości oddania niekontrolowanego strzału. Palec powinien znajdować się zawsze poza językiem spustowym, można przyłożyć go tam tylko w celu oddania strzału.
- Proszę używać tylko pocisków przeznaczonych dla tej broni.
- Wylot lufy powinien być skierowany w bezpiecznym kierunku.
- Strzelanie jest dozwolone tylko we własnym mieszkaniu, na strzelnicach dopuszczonych do użytku przez policję oraz na innym własnym, spokojnym obszarze, którego wystrzelony naboje nie może opuścić. Proszę zwrócić uwagę na obszar niebezpieczeństwa pocisku.
- Podczas transportu broń nie powinna być załadowana. Proszę ją załadować tylko bezpośrednio przed oddaniem strzału.
- Proszę nigdy nie kierować broni w kierunku ludzi czy zwierząt. Należy unikać rykoszetu. Proszę nigdy nie strzelać na gładkie, twarde powierzchnie lub na powierzchnie wody.
- Przed oddaniem strzału należy upewnić się, czy cel strzału, jak również jego okolica, są bezpieczne.
- W przypadku transportu, a także przejęcia broni od innej osoby należy zawsze sprawdzić, czy urządzenie pneumatyczne nie zostało naładowane.
- Urządzenie pneumatyczne należy nosić zawsze w sposób umożliwiający określenie kierunku wylotu lufy w przypadku potknięcia się lub przewrócenia.
- W celach bezpieczeństwa, podczas wykonywania strzałów należy nosić okulary ochronne.
- Urządzenie pneumatyczne należy zawsze przechowywać w bezpiecznym miejscu, z dala od dostępu osób nieupoważnionych (osoby bez szkolenia, dzieci) i amunicji. Urządzenie pneumatyczne nie może być załadowana.
- Broń wraz z instrukcją obsługi wolno przekazywać wyłącznie osobom,
 - które bardzo dokładnie zapoznały się z jej obsługą i
 - które zgodnie z ustawą o posiadaniu broni obowiązującą w danym kraju, osiągnęły minimalny wiek przewidziany w tej ustawie.
- Jakkolwiek zmiany lub naprawę broń powinny przeprowadzać tylko i wyłącznie wyspecjalizowane firmy lub rusznikarze.
- Proszę nigdy nie odkładać naładowanej broni.
- Nie należy podawać naładowanej broni osobom trzecim.

CZYSZCZENIE

Urządzenie pneumatyczne należy czyścić w regularnych odstępach (ok. 250 strzałów) za pomocą naboju konserwująco-czyszczącego. Do tego polecamy naboje konserwująco-czyszczące 4.1683 firmy Walther.

NAPRAWA

Urządzenie pneumatyczne, które nie funkcjonuje prawidłowo, jest niebezpieczne. Samodzielna naprawa nie jest łatwa, a niewłaściwe złożenie broni może doprowadzić do niebezpiecznych w skutkach zakłóceń w jej funkcjonowaniu. **Uwaga: Przeglądu i naprawy broni powinien dokonać autoryzowany sprzedawca/rusznikarz.**



WSKAZÓWKI DOT. BEZPIECZEŃSTWA I GWARANCJA



UWAGA

Dla bezpieczeństwa własnego oraz innych osób przed pierwszym użyciem broni proszę dokładnie i w całości przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Sprzedawcy i właściciele mają obowiązek przestrzegania wszelkich zasad dot. posiadania i stosowania broni pneumatycznej. Jakakolwiek zmiana przeprowadzana na broni może doprowadzić do zmiany w jej klasyfikacji i tym samym jest niedopuszczalna. W takim przypadku odpowiedzialność producenta wygasa w trybie natychmiastowym.



OSTRZEŻENIE

Nie pokazywać ani nie grozić tą bronią pneumatyczną w miejscach publicznych - może to doprowadzić do pomylenia z prawdziwą bronią i jest to czyn karalny. Nie wolno w żadnym wypadku zmieniać koloru i oznaczenia broni pneumatycznej, aby dopasować jej wygląd do prawdziwej broni strzeleckiej. Jest to niebezpieczne i może stanowić czyn karalny.

GWARANCJA

W ustawowym okresie gwarancyjnym liczonym od daty zakupu Firma Umarex gwarantuje bezpłatną naprawę lub wymianę broni, o ile usterka nie została zawiniona przez użytkownika. Broń należy oddać w autoryzowanym punkcie sprzedaży, opisać problem i dołączyć dowód zakupu.

Broń pneumatyczna firmy UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG produkowana jest zgodnie z przepisami Federalnego Urzędu Fizyczno-Technicznego (PTB), niemieckiego ustawodawstwa, przepisami CIP oraz wiedzą techniczną firmy UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG na temat broni.

Tym samym w przypadku eksportu towaru za granicę nie odpowiadamy za ewentualne problemy prawne właściciela/nabywcy wynikające z niezgodności towaru z przepisami obowiązującymi w danym kraju.

DANE TECHNICZNE



System:	Pistolet CO ₂	Długość:	205 mm
Zasilanie:	nabój CO ₂ 12 g	Długość lufy:	85 mm
Spust:	Single Action, Double Action	Waga:	620 g
Amunicja:	Diabolo	Pojemność magazynka:	8 strzałów
Celownik:	Szczerbina i muszka - nieprzesuwne	Bezpiecznik:	ręczny
Kaliber:	cal. 4.5 mm /.177	Max. obszar niebezpieczeństwa do:	366 Meter
		Prędkość:	do 110 m/s



PROBLEMY

PL

Problemy	Możliwe przyczyny							
	Broń zabezpieczona	Kapsuła CO ₂ pusta	Zanieczyszczona lufa	Kapsuła CO ₂ nie przekuła	Ekstremalne temperatury	Zła amunicja	Niepoprawnie załadowana amunicja	Zamek nie zamknięty
złe efekty strzelania		●	●		●	●	●	
broń nie strzela	●	●		●		●	●	●
niska prędkość śrutu		●	●		●	●	●	



NAZEWNICTWO





UWAGA

- Proszę posługiwać się wyłącznie zabezpieczoną bronią.
- Należy stale kontrolować czy lufa jest skierowana w bezpiecznym kierunku.





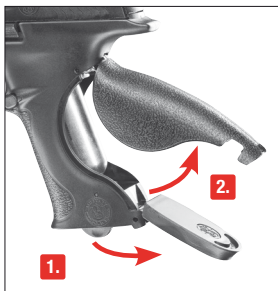
WKŁADANIE I WYMIANA NABOJU CO₂

PL



UWAGA

Przy wyciąganiu naboju CO₂ może dojść do małego wycieku dwutlenku węgla. Urządzenie pneumatyczne należy przechowywać bez naboju CO₂!



Otworzyć. Tylni uchwyt otwiera się automatycznie. Otwór do ładowania kapsułki CO₂ zostanie uwolniony.



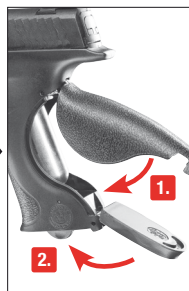
Śrubę przebijającą kapsułkę odwrócić na dół.



Kapsułkę CO₂ włożyć jak opisano na rysunku.



Śrubę przebijającą kapsułkę odwrócić do góry. Przebić kapsułkę.



Zatrzasnąć tylni uchwyt, zamknięcie zamyka się automatycznie.



WKLADANIE I WYMIANA NABOJU CO₂



UWAGA

- Proszę używać tylko naboju 12 g CO₂.
- Urządzenie pneumatyczne należy przechowywać bez naboju CO₂!
- Przy wyciąganiu naboju CO₂ może dojść do małego wycieku dwutlenku węgla. Proszę chronić ręce przed zetknięciem z wyciekim dwutlenku węgla. W kontakcie CO₂ ze skórą może dojść do odmrożeń. Naboju CO₂ nie należy na wysokie temperatury, proszę przechowywać go poniżej 54°C. Proszę zawsze przestrzegać wskazówek producenta dot. zasad bezpieczeństwa przy obsłudze i przechowywaniu naboju CO₂. Informacje te znajdują Państwo na naboju.

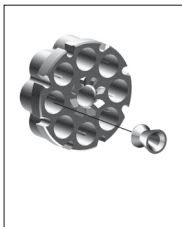


ŁADOWANIE MAGAZYNA BĘNOWEGO



UWAGA

Należy stosować wyłącznie diabolo kal.4,5 mm (.177) z maksymalną długością śrutu 6,5 mm. Nie używać stalowego kulkowego śrutu (BBs), strzałek lub innych niewłaściwych pocisków



Ładowanie diabolo do magazynka bęnowego.



Przestrzegać właściwego ułożenia diabolo.



ŁADOWANIE BRONI

PL



Nacisnąć dźwignię odblokowującą.
Automatyczne otwieranie suwaka.



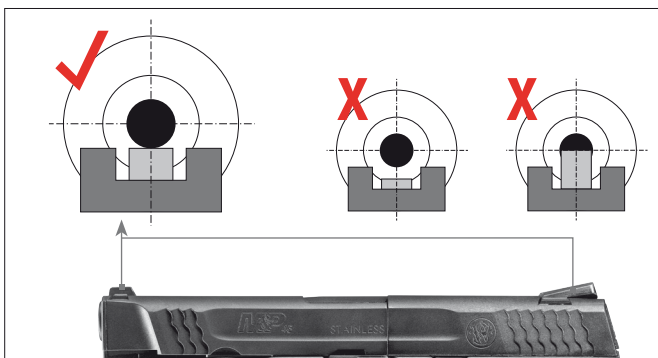
Wkładanie magazynka bębnowego



Zamykanie suwaka.



CELOWANIE



PL



MOŻNA ODDAĆ STRZAŁ



Proszę odbezpieczyć urządzenie pneumatyczne.



Proszę uruchomić spust.



ZACIĘCIA PRZY ŁADOWANIU

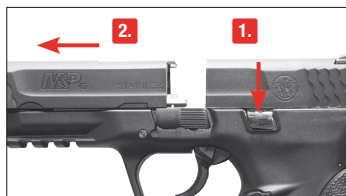
PL

UWAGA

Strzelanie przy zbyt niskim ciśnieniu CO₂ może doprowadzić do utknięcia śrutu w lufie.



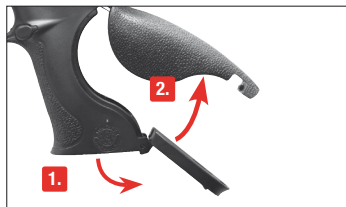
Proszę zabezpieczyć broń.



Nacisnąć dźwignię odblokowującą.
Automatyczne otwarcie suwaka.



Wymowanie magazynka bębnowego.



Zatrzasnąć tylni uchwyt, zamknięcie zamyka się automatycznie.



W lufie znajduje się śręt:
Wypchnąć śręt z lufy za pomocą wyciora do czyszczenia.



UMAREX®

UMAREX Sportwaffen GmbH + Co. KG

P.O. Box 27 20
D-59717 Arnsberg | Germany
Phone: +49 29 32 / 638-01
Fax: +49 29 32 / 638-222
verkauf@umarex.de | sales@umarex.de

www.umarex.com

We reserve the right to make color and design changes and technical improvements. No responsibility is accepted for printing errors or incorrect information.

Änderungen in Farbe und Design, sowie technische Verbesserungen, Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr.

Sauf modifications de la couleur et du design ainsi que des améliorations techniques, erreurs d'impression et erreur. Toutes les données sont fournies sans garantie.

Salvo modificaciones de color y de diseño así como mejoramientos técnicos, erratas y error. Todos los datos sin garantía.

Con riserva di modifiche di colore e di design, di miglioramenti tecnici, di errori di stampa e di sbagli. Tutte le informazioni senza garanzia.

Изменения цвета и дизайна, а также технические улучшения, опечатки и ошибки не исключены. Мы не гарантируем точность сведений.

Zastrzegamy sobie prawo do pomyłek, błędów w druku, zmian koloru i designu, jak również do wprowadzania technicznych ulepszeń. Wszystkie informacje bez gwarancji.

© UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG